



ਦਿ ਨਿਯੁ ਯਾਰਕ ਸਟੇਟ ਯੂਨੀਫਾਈਡ ਕੋਰਟ ਸਿਸਟਮ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਨਿਯੁ ਯਾਰਕ ਅਦਾਲਤ ਜਾਂ ਅਦਾਲਤੀ ਏਜੰਸੀਆਂ ਦੀ ਕਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਹੀ ਦੀ ਪਹੁੰਚ ਸਭ ਨੂੰ ਹੋਵੇ ਭਾਵੇਂ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਗਲਬਾਤ ਕਰਨ, ਪੜ੍ਹਣ ਜਾਂ ਲਿਖਣ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ ।

ਕਿਨ੍ਹਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੇ ਦੋਭਾਸ਼ੀਏ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਹਨ ?

ਅਦਾਲਤੀ ਅਦਾਰਾ ਵਿਚ ਨਿਮਨ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੇ ਦੋਭਾਸ਼ੀਏ ਪੂਰੇ ਅਤੇ ਅਲਪ ਸਮੇਂ ਲਈ ਰਖੇ ਗਏ ਹਨ : ਅਲਬਾਨੀਅਨ, ਅਮਰੀਕਨ ਸੰਕੇਤ, ਅਰਬੀ, ਬੰਗਾਲੀ, ਕੈਨਟੋਨੀਜ਼, ਕੋਰੇਸ਼ੀਅਨ, ਡੱਚ, ਫਰਾਂਸੀਸੀ, ਗਰੀਕ, ਗੁਜਰਾਤੀ, ਹੋਸ਼ੀਅਨ, ਕਰੀਓਲ, ਹਿਬਰੂ, ਹਿੰਦੀ, ਇਟਾਲੀਅਨ, ਜਪਾਨੀ, ਕੋਰੀਅਨ, ਮੈਂਡਰਿਨ, ਪੋਲਿਸ਼, ਪੰਜਾਬੀ, ਰੁਮਾਨੀਅਨ, ਰੂਸੀ, ਸਰਬੀਅਨ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਉਰਦੂ ਅਤੇ ਵੋਲਫ ।

ਜੇ ਅਦਾਲਤ ਕੋਲ ਦਫ਼ਤਰ ਦਾ ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਨ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਅਦਾਲਤ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਅਤੇ ਸੰਕੇਤ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਦੋਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਨਿੱਜੀ ਜਾਂ ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਸੰਸਥਾ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੀ ਹੈ ।

ਮੈਂ ਦੋਭਾਸ਼ੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਜਾਂ ਸਰੋਕਾਰ ਕਿਥੇ ਪੇਸ਼ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ?

ਅਦਾਲਤੀ ਵਿਵਸਥਾ ਦਫ਼ਤਰ ਦੀ ਅਦਾਲਤੀ ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਕੰਮ ਅਦਾਲਤਾਂ ਨੂੰ ਤੁਰੰਤ ਸਹੀ ਅਤੇ ਲਗਾਤਾਰ ਜ਼ਬਾਨੀ, ਲਿਖਤ ਅਤੇ ਸੰਕੇਤ ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਦਫ਼ਤਰ ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਪਾਲਿਸੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਕਰਨਾ, ਟ੍ਰੇਨਿੰਗ ਦੇਣਾ ਅਤੇ ਅਦਾਲਤੀ ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸਬੰਧੀ ਦੂਸਰੇ ਪੱਖਾਂ ਦੀ ਦੇਖਰੇਖ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਅਦਾਲਤੀ ਦੋਭਾਸ਼ੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਜਾਂ ਸਰੋਕਾਰ ਦਫ਼ਤਰ ਅਦਾਲਤੀ ਦੋਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਨੂੰ ਜਾਂ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਸਬੰਧਤ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਦਫ਼ਤਰ ਨੂੰ ਲਿਖਿਤ, ਈਮੇਲ ਜਾਂ ਟੈਲੀਫੋਨ ਰਾਹੀਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ :

OFFICE OF COURT INTERPRETING SERVICES

OCA DIVISION OF COURT OPERATIONS

25 Beaver Street, 8th Floor, New York, New York 10004

(646) 386-5670 • courtinterpreter@courts.state.ny.us

InterpreterComplaints@courts.state.ny.us